

# Informe de oriGIn



## “La Voz de los Miembros”

### La Asociación de los productos americanos de origen está tomando forma

del Sr. Colehour Bondera  
 Presidente de KCFA &  
 VP de oriGIn para América del Norte

Después de una larga espera, una organización dedicada a la promoción y protección de las Indicaciones Geográficas (IGs) en los EUA está en proceso de formación. La “American Origin Product Association” (AOPA) ha sido impulsada por la Dra. Elizabeth Barham de la Universidad de Arkansas, junto con el Comité fundador que incluye representantes de “Kona Coffee”, “Idaho Potatoes” y “Missouri Pecans”. Muchos otros productos están considerando la membresía, incluyendo el “Vermont Maple Syrup”. Por quedarse los EUA atrás de Europa, Sud América, y Asia por lo que concierne a la protección de los productos de origen a nivel federal y de estado, la AOPA será una ONG que se ocupará de estos asuntos.

A pesar de que la protección de las IGs en los EUA esté mejorando, todavía queda mucho por hacer. “Idaho Potatoes” tiene una asociación a nivel estatal que ha dado a los productores un cierto reconocimiento a nivel federal. “Napa Valley Wine” tuvo éxito en establecer una Ley en California sobre el vino de origen y obtuvo también una DOP europea. Por otra parte, “Kona Coffee” ha luchado en contra del “requerimiento del 10% decidido por el Estado de Hawaii” para las mezclas de cafés que utilizan el nombre “Kona”, que resulta engañoso; pero recién una acción de los productores de Kona ha llevado a una acción de clase iniciada contra Safeway por etiquetar de manera engañosa su “Safeway Select Kona Blend Coffee” (en 2010, “Kona Coffee Farmers’ Association” había recibido *El Premio Internacional Parmigiano-Reggiano* en signo de solidaridad con su lucha para la protección del original “100% Kona Coffee”). Además, “Missouri Pecans” recién descubrió

nueces producidas en China llevando el etiqueta original.

Gracias al apoyo de oriGIn, a través de un manual sobre los productos de origen en los EUA así como la oportunidad de encontrar con regularidad otros productores de IGs de varios países, la AOPA ha avanzado en la lucha en contra del etiquetado engañoso e imitaciones de las IGs estadounidenses. Estos esfuerzos están aumentando la conciencia de los consumidores y de las autoridades políticas acerca de la importancia de la protección legal y de la promoción del patrimonio de los productos de origen.

La AOPA está actualmente buscando co-financiadores para la conferencia de su constitución en el otoño del 2012 en Arkansas. Para más información por favor contactar con Elizabeth Barham ([aopa.office@gmail.com](mailto:aopa.office@gmail.com)).

## Asuntos Internacionales

### A nivel mundial

#### Manual práctico oriGIn-CTA sobre las IGs

El 15 de Diciembre 2011, oriGIn y el Centro de Cooperación técnica para la agricultura y desarrollo rural (CTA) lanzaron un “Manual Práctico sobre las Indicaciones Geográficas en los países ACP”, en un evento sobre “Las IGs en África” organizado por la Misión de Francia ante la OMC y la “Organisation de la Francophonie” en el marco de la 8ª Conferencia Ministerial de la OMC. El manual quiere ser una herramienta práctica para los productores de IGs y autoridades políticas en los países ACP.

El manual se puede descargar en:

[http://www.origin-gi.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=253:ctaorigin-practical-manual-on-gis&lang=es&Itemid=](http://www.origin-gi.com/index.php?option=com_content&view=article&id=253:ctaorigin-practical-manual-on-gis&lang=es&Itemid=)

### oriGIn hace escuchar su voz en el Grupo de Trabajo de la OMPI sobre el Sistema de Lisboa

El 12-16 de diciembre 2011, el Grupo de Trabajo de la OMPI (GT) sobre el desarrollo del Sistema de Lisboa se reunió por la cuarta vez.

**oriGIn se opuso con fuerza a la propuesta de normas para modificar el Arreglo de Lisboa presentadas por la Secretaría de la OMPI concernientes un diverso nivel de protección otorgado a las denominaciones de origen con respecto a las indicaciones geográficas. Una amplia mayoría de partes contratantes y observadores comparten esta posición y apoyan a un nivel de protección elevado y uniforme para ambas, denominaciones de origen e indicaciones geográficas.** Cual resultado, a la próxima reunión del GT (en principio en agenda en junio 2012) nuevas propuestas normativas serán presentadas para la discusión.

Para más información, ver:  
[http://www.wipo.int/lisbon/es/news/2012/news\\_0001.html](http://www.wipo.int/lisbon/es/news/2012/news_0001.html)

### Acuerdo Comercial Contra la Falsificación (ACTA): Novedades acerca del proceso de ratificación

En diciembre, la Comisión europea obtuvo la autorización a la firma del ACTA en representación de la UE.

El ACTA entonces llegó a la fase final del procedimiento de ratificación a nivel de la UE, que incluye 28 etapas (los 27 Parlamentos nacionales y el Parlamento europeo).

### Kona Coffee: El "Coffee Origin Disclosure Bill"

"Kona Coffee Farmers Association" (KCFA), una organización de productores sin fines de lucro dedicada a la protección del patrimonio y de la reputación de "Kona Coffee", ha redactado una propuesta de ley sobre la divulgación del origen del café "Origin Disclosure Bill" para que sea tomada en consideración por la legislatura del Estado de Hawaii en su sesión 2012, que iniciará e finales de enero.

Para las etiquetas de los paquetes que contienen el 10% de Kona coffee, la propuesta de ley

requiere la declaración del origen del 90% no producido en Kona. Bajo la ley en vigor, se requiere que estos paquetes indiquen solamente "10% Kona Blend" (divulgar el origen de todos los cafés en una mezcla es voluntario en el Estado de Hawái). En más de 20 años desde la aprobación de esta ley, ninguno de los principales comercializadores de mezclas de café en Honolulu ha elegido la declaración voluntaria de esta información.

El proyecto de ley puede ser consultado en:  
[http://www.konacoffeefarmers.org/10\\_Percent\\_Blend\\_Law.asp](http://www.konacoffeefarmers.org/10_Percent_Blend_Law.asp)

### Colombia: 7 nombres de productos artesanales protegidos como IG

El 13 de diciembre de 2011, fue otorgada la protección de la "Denominación de origen" a siete nombres de productos artesanales en Colombia: "Mochilas Wayúu" (bolsas hechas por los Wayuu, un grupo indígena que habita la península de Guajira en el norte de Colombia. Cada 'mochila' está hecha a mano por una mujer y cada mujer tiene su propia firma), "Tejeduría Zenú" (tejido), "Hamacas de San Jacinto" (hamaca), "Sombrero Aguadeño" (sombreros), "Sombrero de Sandoná" (sombreros), "Cerámica de Carmen de Viboral" (cerámicas) y "Mopa Mopa Barniz-Pasto" (un barniz utilizado como técnica decorativa, producido por las comunidades indígenas de Nariño en el sur de Colombia. El Mopa-mopa se extrae de una planta que crece en el distrito de Putumayo en la jungla de Colombia. La planta produce una pulpa gelatinosa, que a través de un procedimiento tradicional de calentamiento se convierte en hojas de resina. El artesano, las extiende con la ayuda de sus manos y también de sus dientes. Las hojas son luego teñidas con tintes vegetales y destinadas a cubrir objetos de madera). **¡Esto demuestra una vez más como el régimen de las IG sea una herramienta excelente para proteger el conocimiento tradicional!**

Dos "denominaciones de origen" para nombres de artesanías se encontraban ya protegidas en Colombia: "Cerámica de Ráquira" y "Cestería en rollo de Guacamayas".

Para más información (solamente en español):  
[http://www.sic.gov.co/en/c/document\\_library/get\\_file?uuid=808a0db-2f57-48e4-8c05-1f4d5e76ca0d&groupId=10157](http://www.sic.gov.co/en/c/document_library/get_file?uuid=808a0db-2f57-48e4-8c05-1f4d5e76ca0d&groupId=10157)

### **Vietnam: Inicia una batalla legal sobre “Buon Me Thuot”**

“Buon Me Thuot” en un café que se produce en la provincia de “Dak Lak” de las regiones montañosas centrales en Vietnam protegido como IG en este país. Mientras tanto, el nombre se registró como marca por una empresa china: “Guangzhou Buon Ma Thuot Coffee Co. Ltd”.

En enero de 2012, después de que el tentativo de resolver una disputa por vía extrajudicial no tuvo éxito, la asociación de café “Buon Me Thuoc” y la provincia de “Dak Lak” decidieron reclamar el nombre y demandaron a la compañía china.

Más información en:  
<http://www.thanhniennews.com/index/pages/20120108-vietnam-to-sue-chinese-company-to-get-back-coffee-brand-name.aspx>

### **México: Evento promocional para las Denominaciones de origen**

En Diciembre, el Ministerio Mexicano de Agricultura financió la primera exhibición de Denominaciones de Origen (DO) mexicanas.

El evento tuvo el objetivo de promover las DOs Mexicanas y apoyar su acceso a los mercados internacionales. Las 13 DOs protegidas actualmente en México estuvieron presentes en el evento: Ámbar de Chiapas; Bacanora de Sonora; Café de Chiapas; Café Veracruz; Charanda de Michoacán; Chile Habanero de la Península de Yucatán; Mango Ataulfo del Soconusco, Chiapas; Mezcal de Guerrero, Oaxaca, Durango, San Luis Potosí y Zacatecas; Cajitas de Olinalá, Guerrero; Sotol de Chihuahua, Coahuila y Durango; Talavera de Atlixco, Cholula, Puebla y Tecali; Tequila de Jalisco, Nayarit, Michoacán, Guanajuato y Tamaulipas y Vainilla de Papantla.

Más información (solamente en español) en:  
<http://www.sagarpa.gob.mx/saladeprensa/boletines2/paginas/2011B746.aspx>

### **La 8ª Conferencia Ministerial de la OMC**

El 15-17 de diciembre, se celebró en Ginebra la octava Conferencia Ministerial de la OMC.

Durante la Conferencia, los Ministros acordaron la extensión de la fecha límite prevista para la mitad de 2013 para que los países menos desarrollados implementen las normas de propiedad intelectual bajo el acuerdo sobre los ADPIC. Además, se aprobó la membresía de Vanuatu, Rusia, Samoa y Montenegro.

Más información en:  
[http://www.wto.org/spanish/thewto\\_s/minist\\_s/min11\\_s/min11\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/thewto_s/minist_s/min11_s/min11_s.htm)

## **Asuntos Bilaterales / Regionales**

### **Negociación del Acuerdo de Asociación Transpacífico**

Un Acuerdo comercial de asociación Transpacífico (TPP), un acuerdo multilateral de libre comercio que aspira a liberalizar ulteriormente comercio e inversiones en la región Asia-Pacífico, se está negociando actualmente por los siguientes países: Australia, Brunei Darussalam, Chile, Malaysia, Nueva Zelanda, Perú, Singapur, Estados Unidos de América y Vietnam. Canadá expresó su interés de unirse a las negociaciones.

Los países antes mencionados se encontrarán en una reunión “mini-ministerial” en Los Ángeles del 31 de enero al 4 de febrero para discutir temas de Propiedad Intelectual. La próxima ronda formal de negociaciones tendrá lugar en Melbourne, Australia del 1 al 9 marzo.

**Dado que el TPP abarca la Propiedad Intelectual, oriGIn anima a sus miembros presentes en las partes negociantes a seguir desde cerca estas negociaciones y estar seguros que ninguna norma propuesta en el TPP concerniente las marcas pueda poner en peligro derechos legítimos derivados de las IGs en sus respectivos países.**

### **Estados Unidos-Corea del Sur: Ratificación del ALC**

El 22 de noviembre 2011, Corea del Sur ratificó el Acuerdo de Libre comercio (ALC) con EUA. El ALC fue negociado en el 2007 y EUA lo había ratificado en octubre de 2011. El Acuerdo entrará en vigor este año.

### **UE - Georgia y Moldova: Lanzadas las negociaciones comerciales**

En diciembre, la UE por una parte, y Georgia y Moldavia por otra, decidieron lanzar las negociaciones para una profunda y comprensiva área de libre comercio.

Las negociaciones, que tendrán lugar en el marco de los Acuerdos de Asociación con Georgia y Moldavia, abarcarán un amplio rango de asuntos comerciales y económicos. Estos dos paquetes de negociaciones son parte de la Alianza oriental y la Política europea de Vecindad.

More info at:  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1504>

### **UE – India: Continúan las negociaciones del ALC**

En febrero, la UE y la India se encontrarán para continuar las negociaciones del Acuerdo de Libre Comercio. Las partes aspiran a cerrar un acuerdo durante dicha cumbre.

Las negociaciones se lanzaron en 2007 y hubieran tenido que concluirse en el 2010 pero fueron bloqueadas por varios asuntos, entre ellos los derechos de propiedad intelectual.

## **Asuntos de la UE**

### **Política de IGs**

#### **Primera IG Búlgara protegida a nivel de la UE**

Le 22 Decembre 2011, “Горнооряховски суджук (Gornooryahovski sudzhuk)” – el nombre de una salsicha seca producida en la ciudad de Gorna Oryahovitsa, en el Nordeste de Bulgaria – se registró a nivel de la UE como IGP.

Para más información, por favor ver: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0039:0040:ES:PDF>

#### **Primera IG de Vietnam publicada a nivel de la UE**

El 4 de diciembre 2011, “Phu Quoc” – el nombre de un extracto de anchoas de color marón oscuro – se convirtió en el primer nombre de producto de Vietnam cuya solicitud se publicó en el Boletín Oficial de la UE.

“Phu Quoc” se produce en la Isla más grande de Vietnam (Isla de Phu Quoc), situada en el Golfo de Tailandia.

Para más información, por favor consultar:  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:001:0012:0016:ES:PDF>

#### **Otra IG de China en camino para el registro en la UE**

El 9 de diciembre 2011, la solicitud de registro de 盐城龙虾 (Yancheng Long Xia) se publicó a nivel de la UE. Yancheng Long Xia es un cangrejo de río, que viene de la zona de Doulong River, en la ciudad de Yancheng (China).

Esto se está llevando a cabo en el marco de un proyecto piloto entre la UE y China lanzado en Julio de 2007 – el llamado *proyecto 10 más 10* – basado en que ambos países presentaran solicitudes para la protección de 10 IGs agrícolas en la jurisdicción del socio. En la UE se registraron los siguientes productos: Longkou Fen Si (vermicelli) como IGP, Shaanxi ping guo (manzana) como DOP, Longjing cha (te) como DOP, Guanxi Mi You (pomelo de miel) como DOP, Lixian Ma Shan Yao (yam) como IGP, y Jinxiang Da Suan (ajo) como IGP. Además de estas seis IGs cuya protección ha sido finalizada, los otros productos chinos son: Dongshan Bai Lu Sun (espárragos) – solicitada, Pinggu Da Tao (melocotón) – solicitada, y Zhenjiang Xiang Cu (vinagre) – publicada.

Para más información, por favor consultar:  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:359:0017:0019:ES:PDF>

#### **Parlamento europeo: re-elección de Paolo De Castro como Presidente del Comité de Agricultura**

El 23 de enero, el Comité de Agricultura y Desarrollo rural del Parlamento europeo procedió a la reelección de su Presidente y Vicepresidentes, como de costumbre a mitad mandato.

El Sr De Castro (Socialistas y Demócratas, Italia) fue reelegido como Presidente, el Sr. Czesław Adam Siekierski (Partido popular europeo, Polonia) fue reelegido 1er Vicepresidente, Sr.

José Bové (Verdes, Francia) fue reelegido 2º Vicepresidente, Sr. Janusz Wojciechowski fue elegido 3er Vicepresidente (Conservadores y Reformistas europeos, Polonia), y la Sra. Marit Paulsen (Liberales, Suecia) fue reelegida 4º Vicepresidente.

### **Asuntos legales**

#### **OAMI: Evolución prometedora en las prácticas de la Oficina**

El 22 de septiembre 2011, la 1ª Sala de Recurso de la Oficina de Armonización en el Mercado Interior (OAMI) publicó su decisión sobre el caso que veía opuestas la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia (“Federación”) contra la Fabrica de Licores y Alcoholes de Antioquia (“Fabrica”).

El caso concierne la solicitud presentada en el 2006 por la Fábrica para registrar la marca “Café Colombia” para bebidas alcohólicas y licores contenidos café con la IGP (“Café de Colombia”). La Federación se opuso al registro con fundamento en la marca comunitaria “Café de Colombia” y “100% Café de Colombia” así como la IGP “Café de Colombia”. En julio 2010, la División de oposición rechazó la oposición porque los signos no eran idénticos, y entonces bastantes distintivos para que el público pudiera pensar que los productos procediesen de diferentes empresas. Se consideró, que no había riesgo de confusión. La Federación apeló la decisión.

Finalmente, en Septiembre de 2011, la 1ª sala de Recurso anuló la decisión de la División de oposición y rechazó la solicitud de marca en cuestión.

#### **TJUE: Clarificación sobre la posibilidad de decomisar productos que infringen DPI**

El 1º de diciembre 2011, el tribunal de justicia de la Unión Europea (TJUE) publicó la sentencia en los casos reunidos C-446/09 and C-495/09 concernientes productos que infringen los derechos de propiedad intelectual (DPI).

Se solicitó al TJUE si productos falsificados de terceros países en tránsito en la UE hacia otro

tercer país pudieran ser decomisados. La decisión aclara los procedimientos para las aduanas en relación a la decomisación de productos acusados de infringir DPI protegidos en la UE. El TJUE hizo hincapié en los límites territoriales aplicables a los DPI: la detención se puede ejecutar solamente cuando los bienes procedentes de países terceros podrían ser vendidos a los consumidores de la UE o cuando quien envía disimula sus intenciones comerciales. Solamente en este caso, imitaciones o copias de productos protegidos en la UE pueden ser clasificados como productos “falsificados” y ser decomisados.

La sentencia se encuentra disponible en: <http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=115783&pageIndex=0&doclang=en&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=468977>

### **Novedades sobre Registros de IGS**

#### **Registros de IGS**

- “Mantecados de Estepa” (IGP) España –02/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:319:0032:0033:ES:PDF>
- “Πατάτα Νάξου (Patata Naxou)” (IGP) Grecia – 02/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:319:0041:0042:ES:PDF>
- “Magyar szürkemarha hús” (IGP) Hungría– 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:330:0011:0012:ES:PDF>
- “Terre Aurunche” (DOP) Italia – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0019:0020:ES:PDF>
- “Ptujski lük” (IGP) Eslovenia –22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0021:0022:ES:PDF>
- “Ciliegia dell'Etna” (DOP) Italia – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0023:0024:ES:PDF>

- “Figue de Solliès” (DOP) Francia –22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0031:0032:ES:PDF>
- “Горнооряховски суджук (Gornooryahovski sudzhuk)” (IGPI) Bulgaria –22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0039:0040:ES:PDF>
- “Mongeta del Ganxet” (DOP) España –23/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:343:0014:0015:ES:PDF>
- “Salva Cremasco” (DOP) Italia –23/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:343:0016:0017:ES:PDF>
- “Rheinisches Apfelkraut” (IGP) Alemania – 23/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:343:0018:0019:ES:PDF>
- “Vulture” (DOP) Italia –13/01  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:009:0001:0002:ES:PDF>
- “Fasola Wrzawska” (DOP) Polonia – 13/01  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:009:0003:0004:ES:PDF>
- “Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck” (IGP) Italia – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0025:0026:ES:PDF>
- “Carne De Vacuno Del País Vasco / Euskal Okela” (IGP) España – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0027:0028:ES:PDF>
- “Pataca de Galicia / Patata de Galicia” (IGP) Spain – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0029:0030:ES:PDF>
- “Ricotta Romana” (DOP) Italia – 22/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:341:0088:0088:ES:PDF>
- “Dauno” (DOP) Italia – 13/01  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:009:0005:0006:ES:PDF>

### Solicitudes de modificación

- “Oberpfälzer Karpfen” (IGP) Alemania – 03/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:353:0019:0022:ES:PDF>
- “Jagnięcina podhalańska” (IGP) Polonia – 13/01  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:011:0016:0020:ES:PDF>

### Solicitudes de registro

- ### Aprobación de modificaciones
- “Riso di Baraggia Biellese e Vercellese” (DOP) Italia – 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:330:0003:0004:ES:PDF>
  - “Seggiano” (DOP) Italia – 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:330:0005:0006:ES:PDF>
  - “Pélardon” (DOP) Francia – 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:330:0007:0008:ES:PDF>
  - “Vitellone bianco dell’Appennino centrale” (IGP) Italy – 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:330:0013:0014:ES:PDF>

- “Phú Quốc” (DOP) Việt Nam – 04/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:001:0012:0016:ES:PDF>
- “盐城龙虾(Yancheng Long Xia)” (IGP) China – 09/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:359:0017:0019:ES:PDF>
- “Bovški Sir” (DOP) Eslovenia – 14/12  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:364:0025:0028:ES:PDF>